



**RED-X** C/O JUGENDANIMATION RISCH ROTKREUZ  
BUONASERSTRASSE 31  
CH-6343 ROTKREUZ

TELEFON +41 (0)41 792 22 42  
FAX +41 (0)41 798 18 80  
HANDY +41 (0)78 711 95 15  
KONTAKT THOMY VALLAND  
E-MAIL THOMAS.VALLAND@RISCH.ZG.CH  
WEB WWW.RED-X.CH  
BÜROZEITEN MI.13.30-18.00H / DO.13.30-21.00H

## Mietbestimmungen für Anlässe & Veranstaltungen

### **Mögliche Veranstaltungen**

Die Jugendanimation Risch Rotkreuz vermietet dir die Räume des red-x Aktionshauses für Veranstaltungen wie Partys, Discos, Feste, Versammlungen, Konzerte, Aufführungen oder ähnliches. Übernachtungen im red-x sind nicht erlaubt.

### **Private Veranstaltungen**

Als privater Anlass gilt deine Veranstaltung, wenn du alle Teilnehmer/innen persönlich eingeladen hast und **nicht mehr als 80 Personen** teilnehmen. Bei Bedarf musst du der Jugendanimation eine Gästeliste vorweisen.

### **Öffentliche Veranstaltungen**

Als öffentlich gilt deine Veranstaltung wenn du Eintritt verlangst, mit Plakaten, Flyer, Inseraten oder ähnlichem Werbung machst oder wenn deine Veranstaltung von Personen besucht wird, die du mehrheitlich nicht persönlich kennst. Der Raum ist für **maximal 150 Personen** zugelassen. Verlangst du Eintritt oder machst einen Zuschlag auf den Getränken bezahlst du zusätzlich Fr. 100.-, Erwachsene Fr. 200.-. Du bist verpflichtet eine Garderobe zu führen. Zudem musst du bei der Nachbarschaft (3-Familienhaus, Badi, Firma Bachmann und AMC) Kontrollgänge machen, um Sachbeschädigungen (Sprayereien, Littering, etc.) zu verhindern. Mögliche Auflage der Jugendanimation: Sicherheitsdienst mit mindestens zwei Beamten bei über 100 Besucher/innen.

### **Verantwortung des Mieters / der Mieterin**

Als Mieter oder Mieterin bist du verantwortlich, dass sich alle, die sich bei der Vorbereitung, der Durchführung und den Aufräumarbeiten im red-x befinden, an diese Bestimmungen halten. Die Jugendarbeiter/innen können unangemeldet Kontrollen durchführen und die Veranstaltung sofort beenden, wenn Bestimmungen nicht eingehalten werden. Schwerwiegende Übertretungen können Anzeigen bei der Polizei zur Folge haben.

### **Bewilligungen**

Wenn du Eintritt verlangst oder Alkohol verkaufst, musst du für deine Veranstaltung eine Bewilligung beim Polizeiamt einholen. Die Bewilligung ist mindestens 3 Wochen im Voraus bei Peter Stöckli, c/o Polizeiamt Risch, Zentrum Dorfmat, 6343 Rotkreuz, 041 798 18 20 zu beantragen. (Ein Formular kann auch bei der Jugendarbeit bezogen werden). Ausgestellte Polizeiamtliche Bewilligungen sind der Jugendarbeit spätestens bei Schlüsselübergabe vorzuweisen. Versäumnisse im einholen einer Polizeiamtlichen Bewilligung haben eine Annullierung des Mietvertrages zur Folge.

### **Sach- und Personenschäden**

Als Mieter oder Mieterin bist du ebenfalls verantwortlich für Sach- und Personenschäden. Schäden an der Infrastruktur und am Gebäude sowie der Missbrauch der Feuerlöschgeräte werden dir in Rechnung gestellt. Schlüsselverlust wird mit Fr. 60.- plus Fr. 20.- Bearbeitungsgebühren belastet.

### **Velos, Mofas und Autos**

Velos und Mofas müssen ordentlich auf den Parkplätzen vor dem red-x abgestellt werden. Weitere Parkplätze findest du neben dem Tennisplatz und um den Werkhof. **Kein parkieren bei der AMC und bei Sanitär Bachmann, fehlerhafte Lenker werden durch die Hauswartung gebüsst.**

### **Discoanlage**

Zum Discomaterial (Lichter, Steueranlage, Effektgeräte, Plattenspieler und anderes) ist Sorge zu tragen. **Die Disco- & Lichtenanlage darf auf keinen Fall manipuliert oder auseinander genommen werden. Esswaren und Getränke sind auf der DJ-Plattform nicht erlaubt, ebenso das rauchen!** Die Vermietung sowie die Installation und Bedienung werden in jedem Fall separat geregelt.

### **Schall- und Laserverordnung**

Die eidg. Verordnung schreibt den Grenzwert für die Lärmbelastung generell bei 93 dB(A) Mittelpegel vor. **Du als Veranstalterin/Veranstalter bist verpflichtet den Grenzwert von 93 dB über die ganze Dauer deines Anlasses einzuhalten.**

Zur Kontrolle des Schallpegels steht dir gratis ein Messgerät zur Verfügung. Für die Dauer der Veranstaltung kannst du es auf der Gemeindeverwaltung bei Peter Stöckli beziehen. Abholen und retournieren ist deine Angelegenheit und wird jeweils mit P. Stöckli vereinbart.

**Bei Nichteinhaltung der Vorschriften werden die Kosten (Fr. 600.-) für Lärm- und weitere Kontrollmessungen dem Veranstalter übertragen.** Eine Anzeige beim kantonalen Amt für Umweltschutz bleibt vorbehalten und kann Bussen bis max. Fr. 10'000.- zur Folge haben.

Peter Stöckli, Zentrum Dorfmat, Tel. 041 798 18 20

### **Verkauf von Getränken und Snacks**

Im red-x darfst du Getränke und Esswaren verkaufen. Andere Verkäufe sind nicht erlaubt. (Über Ausnahmen entscheiden die Jugendarbeiter/innen). Bei Zuwiderhandlung ziehen wir dir mindestens Fr.100.- vom Depot ab.

### **Alkohol und andere Drogen**

**Das Jugendschutzgesetz verbietet den Alkoholausschank an Jugendliche unter 16 Jahren. Weiter sind Spirituosen, Aperitive und Alcopops wie Smirnoff Ice, etc. erst ab 18 erlaubt.** Du als Veranstalter / Veranstalterin bist verantwortlich, dass die Gesetzesbestimmungen eingehalten werden.

Drogenbesitz, -kauf oder -verkauf und Drogenkonsum sind im red-x verboten. Bei Zuwiderhandlungen werden dir mindestens Fr. 100.- vom Depot abgezogen. Anzeige bei der Polizei bleibt vorbehalten.

### **Nachruhe und Veranstaltungsende**

Eine Veranstaltung dauert mit Verlängerung bis max. 03.00 h. Ab 22.00 h musst du die Nachruhe einhalten und die Fenster auf der Strassenseite und die grosse Eingangstüre zuschliessen. Achte darauf, dass auch um das red-x herum Ruhe herrscht. **Ab 03.00 h muss das Jugendhaus geschlossen sein.** Reinigungsarbeiten sind dann nicht mehr möglich. Diese sind am nächsten Morgen frühestens ab 08.00 h auszuführen.

### **Spielgeräte und Stereoanlage**

Die Spielgeräte und die Stereoanlage des Aktionsraums stehen dir zur Verfügung. Für Beschädigungen haftest du.

### **Reinigung**

Nach der Veranstaltung reinigst du die Räume gemäß der Reinigungsliste und entsorgst alle Abfälle. Für den Kehrriech sind zwingend die offiziellen Zuger Gebührensäcke zu benutzen. Die Räumlichkeiten müssen am folge Tag, bis spätestens um 12.00 h gereinigt und trocken sein. Muss bei der Raumabgabe nachgereinigt werden, stellen wir dir pro Stunde Fr. 30.- in Rechnung. Die Räume müssen auch sauber gereinigt werden, wenn sie bei Mietbeginn nicht ganz sauber waren. **Am Reinigungstag darf die Discoanlage nicht mehr genutzt werden,** bei Zuwiderhandlungen werden dir mindestens Fr. 50.- vom Depot abgezogen.

### **Mietkosten**

Die Jugendarbeiter/innen unterstützen Aktivitäten von Jugendlichen, weshalb zwei Preistabellen zur Anwendung kommen. Mietet eine ältere Person das red-x, die Veranstaltung ist aber eindeutig für Jugendliche gedacht, können spezielle Regelungen getroffen werden. Vereinen und Schulklassen von Rotkreuz steht der Aktionsraum des red-x für eine Veranstaltung pro Jahr gratis zur Verfügung.

Wird eine Reservation kurzfristig annulliert und es findet sich kein/e Nachmieter/in, **berechnen wir dir auf jeden Fall die Saalmiete.**

### **Cliquenräume**

Im red-x befinden sich zusätzlich Räume, die den Jugendlichen oder Cliquen zur Verfügung stehen. Berechtigten Nutzer/innen mit Miet- oder Schlüsselvertrag ist der Zutritt über den Eingang West sowie die Mitbenutzung der WC-Anlagen erlaubt. Selbstverständlich haben die Dauermieter keine Zutrittsberechtigung für die von dir gemieteten Räume.



**Mietvertrag**

Mietsache: Aktionshaus red-x mit Vorplatz & Arena an der Buonaserstrasse 31a, 6343 Rotkreuz

Mieter: Vorname/Name: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_

Zweck:  Öffentlich  Jugendliche  Party  Geburtstag  Vereinsanlass  
 Privat  Erwachsene  Schule  Konzert  Firmenanlass

Daten: D \_\_\_\_\_ J \_\_\_\_\_ Z \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ Uhr

Mietumfang:	Jugendliche	Erwachsene	Zwischensumme
<input type="checkbox"/> Aktionsraum mit Küche	80.-	130.-	_____
<input type="checkbox"/> Bar	25.-	40.-	_____
<input type="checkbox"/> Bar mit Chillout	35.-	50.-	_____
<input type="checkbox"/> Discoanlage komplett	100.-	140.-	_____
<input type="checkbox"/> Zuschlag ab 24 Uhr pro Stunde	10.-	20.-	_____
<input type="checkbox"/> kommerzielle Veranstaltung	100.-	200.-	_____
<input type="checkbox"/> Festbankgarnituren, pro Einheit	5.-	6.-	_____
<input type="checkbox"/> Geschirr (bis 100 Personen)	40.-	55.-	_____
<input type="checkbox"/> SUISA-Beitrag	20.-	30.-	_____
<input type="checkbox"/> Div.			_____
Total			_____
Depot (inkl. Schlüsselpfand)	250.-	250.-	_____
<b>Total Fr. (inkl. Depot)</b>	<input type="checkbox"/> Beahlt	<input checked="" type="checkbox"/>	_____

Abmachungen:  
 Bezahlung & Schlüsselübergabe D \_\_\_\_\_ Z \_\_\_\_\_ Uhr  
 Schlüssel- & Depotrückgabe D \_\_\_\_\_ Z \_\_\_\_\_ Uhr  
 besondere Abmachungen \_\_\_\_\_

Schlüssel:  Ruo 747 \_\_\_\_\_  Fenster \_\_\_\_\_  Geschirr \_\_\_\_\_

Bewilligt am: Ort Datum JaRR  
 Rotkreuz \_\_\_\_\_

Mieter/in  
 \_\_\_\_\_

Depot zurück: Rotkreuz \_\_\_\_\_ Fr. \_\_\_\_\_

# Reinigungsliste für das Aktionshaus red-x

Nach deiner Veranstaltung reinigst du die Räume, auch wenn du sie nicht ganz sauber übernommen hast. Putzmaterial steht dir zur Verfügung. **Den Abfall musst du selber entsorgen. Benutze dazu die Gebührensäcke der Gemeinde Risch.** Glas, PET und Aludosen entsorgst du getrennt beim Ökihof (hinter dem Sportpark).

## **Wichtig:**

**Boden mit viel Wasser aufnehmen, damit sich klebrige Süssgetränke auch gut lösen.**

## **Auszuführende Arbeiten:**

### Grosser Saal

- Boden wischen und nass aufnehmen
- Abfalleimer leeren
- Tische und Stühle reinigen und wegräumen

### Küche/Bar

- Alles abwaschen, abtrocknen und wegräumen
- Kochherd und Backofen reinigen
- Kühlschrank ausräumen und reinigen
- Ev. Wände nass abwischen
- Kombination und Ablageflächen reinigen
- Abfalleimer leeren
- Boden wischen und nass aufnehmen

**ACHTUNG:** Verwende verschiedene Putzlappen und Putzschwämme für die Küche und für die WC-Anlagen!

### WC

- Lavabo, Spiegel und WC/Pissoirs nass reinigen
- Ev. auch Wände nass abwischen
- Böden wischen und nass aufnehmen
- Abfalleimer leeren

### Im und ums Gebäude

- Aschenbecher leeren
- Abfälle wegräumen

### Zum Schluss

- Abfälle gemäß Abmachung entsorgen und deponieren
- Staubsauger leeren und versorgen
- Reinigungsmaterial säubern und versorgen
- Fenster schliessen
- Lichter und Geräte ausschalten
- Türen abschließen

**Für jede Stunde Nachreinigung stellen wir dir Fr. 30.- in Rechnung.**

**Die Discoanlage darf am Reinigungstag nicht mehr genutzt werden.** Schäden und übermäßiger Verbrauch von Putzmitteln müssen wir dir ebenfalls in Rechnung stellen.